



**Miżuri ta' protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni: l-Assemblea Plenarja tal-Qorti tal-Ġustizzja tiċhad ir-rikorsi pprezentati mill-Ungerija u l-Polonja kontra l-mekkanizmu ta' kundizzjonalità li jissuġġetta l-benefiċċju ta' finanzjament mill-baġit tal-Unjoni suġġett għall-osservanza mill-Istati Membri tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt**

*Dan il-mekkanizmu ġie adottat fuq bażi legali adegwata, huwa kompatibbli mal-proċedura prevista fl-Artikolu 7 TUE u josserva b'mod partikolari l-limiti tal-kompetenzi attribwiti lill-Unjoni kif ukoll il-prinċipju ta' ċertezza legali*

Fis-16 ta' Diċembru 2020, il-Parlament u l-Kunsill adottaw regolament <sup>1</sup> li jstabbilixxi reġim ġenerali ta' kundizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni fil-każ ta' ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt fi Stat Membru. Sabiex jintlaħaq dan l-għan, ir-regolament jippermetti lill-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, li jadotta miżuri ta' protezzjoni bħas-sospensjoni ta' pagamenti mill-baġit tal-Unjoni jew is-sospensjoni tal-approvazzjoni ta' programm wieħed jew diversi koperti minn dan il-baġit <sup>2</sup>.

L-Ungerija u l-Polonja pprezentaw rikors kull wieħed quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja li bih talbu l-annullament ta' dan ir-regolament. Huma jibbażaw ir-rikorsi rispettivi tagħhom b'mod partikolari fuq l-assenza ta' bażi legali xierqa fit-Trattati UE u FUE, l-evitar tal-proċedura prevista fl-Artikolu 7 TUE <sup>3</sup>, fuq li l-Unjoni eċċediet is-setgħat tagħha u fuq il-ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali. Insostenn tal-argumenti tagħhom, l-Ungerija u l-Polonja rreferew għal **opinjoni kunfidenzjali mis-servizz legali tal-Kunsill** dwar il-proposta inizzjali li wasslet għar-regolament, li **l-Qorti tal-Ġustizzja aċċettat**, minkejja l-oġġezzjonijiet tal-Kunsill, abbażi tal-**interess pubbliku superjuri li tikkostitwixxi t-trasparenza tal-proċedura leġislattiva**.

F'dawn iż-żewġ kawżi l-Ungerija u l-Polonja appoġġjaw lil xulxin, filwaqt li l-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Irlanda, Spanja, Franza, il-Lussemburgu, Il-Pajjiżi Baxxi, il-Finlandja, l-Isvezja u l-Kummissjoni intervjenew b'appoġġ għall-Parlament u l-Kunsill. Fuq talba tal-Parlament, il-Qorti tal-Ġustizzja ttrattat dawn il-kawżi taħt il-proċedura mħaffa. Barra minn hekk, dawn il-kawżi ġew assenjati lill-Assemblea Plenarja tal-Qorti tal-Ġustizzja fid-dawl tal-importanza fundamentali tal-kwistjoni li huma jqajmu dwar il-possibbiltajiet li jistgħu jirriżultaw mit-Trattati bil-għan li l-Unjoni tkun tista' tipproteġi l-baġit tagħha u l-interessi finanzjarji tagħha meta jkun hemm ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt fl-Istati Membri.

<sup>1</sup> Regolament (UE, Euratom) 2020/2092 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2020 dwar reġim ġenerali ta' kundizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni (ĠU 2020, L 433I, p. 1, rettifika fil-ĠU 2021, L 373, p. 94).

<sup>2</sup> Madankollu r-regolament jissalvagwardja, f'tali każijiet, l-interessi leġittimi tad-destinatarij finali u l-benefiċjarji (114 C-156/21 u 129 C-157/21).

<sup>3</sup> L-Artikolu 7 TUE jipprevedi l-possibbiltà li jinbdew proċeduri kontra Stat Membru fil-każ ta' ksur serju tal-valuri tal-Unjoni jew fil-każ ta' riskju ċar ta' tali ksur.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata, l-ewwel nett, fir-rigward tal-bażi legali tar-regolament, li l-proċedura prevista mir-regolament tista' tinbeda biss meta jkun hemm motivi raġonevoli sabiex jitqies mhux biss li jkun qed isehh ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt sehh fi Stat Membru, iżda fuq kollox li dan il-ksur ikun qed jippreġudika jew ikun fih riskju serju li jaffettwa, b'mod suffiċjentement dirett, il-ġestjoni finanzjarja tajba tal-baġit tal-Unjoni jew il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tagħha. Barra minn hekk, il-miżuri li jistgħu jiġu adottati skont ir-regolament jirrelataw esklużivament mal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni u huma kollha tali li jillimitaw il-finanzjament minn dak il-baġit skont l-effett fuq ta' tali preġudizzju jew tali riskju serju. **Għaldaqstant, ir-regolament huwa intiż li jipproteġi l-baġit tal-Unjoni minn dannu li jirriżulta b'mod suffiċjentement dirett minn ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt, u mhux li jippenalizza, fih innifsu, tali ksur.**

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li **l-osservanza mill-Istati Membri tal-valuri komuni li fuqhom hija bbażata l-Unjoni, li ġew identifikati u kondiviżi minnhom u li jiddefinixxu l-istess identità tal-Unjoni bħala ordinament ġuridiku komuni ta' dawn l-Istati<sup>4</sup>, inkluż l-Istat tad-dritt u s-solidarjetà, jiġġustifika l-fiduċja reċiproka bejn dawn l-Istati. Peress li din l-osservanza b'hekk tikkostitwixxi kundizzjoni għat-tgawdija tad-drittijiet kollha li jirriżultaw mill-applikazzjoni tat-Trattati għal Stat Membru, l-Unjoni għandha tkun tista', fil-limiti tas-setgħat tagħha, tiddefendi dawn il-valuri.**

Il-Qorti tal-Ġustizzja tispeċifika fuq dan il-punt, minn naħa waħda, li **l-osservanza ta' dawn il-valuri ma tistax tkun biss obbligu li miegħu Stat kandidat jintrabat sabiex jissieheb fl-Unjoni u li minnu jkun jista' jinheles wara s-sħubija tiegħu. Min-naħa l-oħra, hija tenfasizza li l-baġit tal-Unjoni huwa wieħed mill-istrumenti ewlenin sabiex tingħata espressjoni konkreta, fil-politiki u l-azzjonijiet tal-Unjoni, lill-prinċipju fundamentali ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri, u li l-implimentazzjoni ta' dan il-prinċipju, permezz ta' dan il-baġit, hija bbażata fuq il-fiduċja reċiproka li għandhom fl-użu responsabbli tar-riżorsi komuni mdaħħla fl-imsemmi baġit.**

Issa, **il-ġestjoni finanzjarja tajba tal-baġit tal-Unjoni u l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistgħu jiġu kompromessi serjament minn ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt imwettaq fi Stat Membru.** Fil-fatt, dan il-ksur jista' jkollu l-konsegwenza, b'mod partikolari, ta' assenza ta' garanzija li l-ispejjeż koperti mill-baġit tal-Unjoni jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' finanzjament previsti mid-dritt tal-Unjoni u, għalhekk, li tilhaq l-għanijiet imfittxija mill-Unjoni meta tiffinanzja tali nefqa.

Għaldaqstant, **"mekkanizmu ta' kundizzjonalità"** orizzontali, bħal dak stabbilit mir-regolament, li jissuġġetta l-benefiċċju ta' finanzjament mill-baġit tal-Unjoni għall-osservanza minn Stat Membru tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt, **jista' jaqa' fil-kompetenza mogħtija mit-Trattati dwar l-Unjoni sabiex jistabbilixxu "regoli finanzjarji" relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni.**

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata li l-proċedura stabbilita mir-regolament **ma tevitax il-proċedura prevista fl-Artikolu 7 TUE u tosserva l-limiti tal-kompetenzi attribwiti lill-"Unjoni".**

Fil-fatt, l-għan tal-proċedura prevista fl-Artikolu 7 TUE huwa li tippermetti lill-Kunsill jissanzjona ksur serju u persistenti ta' kull wieħed mill-valuri komuni li fuqhom hija bbażata l-Unjoni u li jiddefinixxu l-identità tagħha, bil-għan, b'mod partikolari, li tordna lill-Istat Membru kkonċernat itemm dan il-ksur. Min-naħa l-oħra, ir-regolament għandu l-għan li jipproteġi l-baġit tal-Unjoni, u dan biss fil-każ ta' ksur tal-prinċipji tal-Istat tad-dritt fi Stat Membru li jippreġudika jew ikun ta' riskju serju li jaffettwa ħażin l-implimentazzjoni ta' dan il-baġit. Konsegwentement, **l-hekk imsejha proċedura tal-Artikolu 7 TUE u dik istitwita mir-regolament għandhom għanijiet differenti u kull waħda għandha għan distint b'mod ċar.**

Barra minn hekk, peress li r-regolament jippermetti biss lill-Kummissjoni u lill-Kunsill jeżaminaw sitwazzjonijiet jew aġir li jkunu attribwibbli lill-awtoritajiet ta' Stat Membru u li jidheru rilevanti għall-implimentazzjoni xierqa tal-baġit tal-Unjoni, is-**setgħat mogħtija** lil dawn l-istituzzjonijiet minn dan ir-regolament **ma jeċċedux il-limiti tal-kompetenzi attribwiti lill-Unjoni.**

<sup>4</sup> Il-valuri fundaturi tal-Unjoni u komuni għall-Istati Membri, li jinsabu fl-Artikolu 2 TUE, jinkludu dawk tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-Istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, f'soċjetà kkaratterizzata minn b'mod partikolari n-nondiskriminazzjoni, il-ġustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel (155 C-156/21; 192 C-157/21).

Fit-tielet lok, fir-rigward tal-argument tal-Ungerija u tal-Polonja bbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' **ċertezza legali**, b'mod partikolari peress li r-regolament ma jiddefinixxix il-kunċett ta' "stat tad-dritt" jew il-prinċipji tiegħu, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li l-prinċipji stabbiliti fir-regolament, bħala elementi kostitwenti ta' dan il-kunċett<sup>5</sup>, ġew żviluppanti b'mod abbondanti fil-ġurisprudenza tagħha, li dawn il-prinċipji jsibu s-sors tagħhom **fil-valuri komuni rrikonoxxuti u applikati wkoll mill-Istati Membri** fl-ordinamenti ġuridiċi tagħhom stess, u li jirriżultaw minn **kunċett ta' "Stat tad-dritt" li l-Istati Membri jikkondividu** u li jaderixxu miegħu, bħala valur komuni għat-tradizzjonijiet kostituzzjonali tagħhom. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li **l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw bi preċiżjoni suffiċjenti l-kontenut essenzjali kif ukoll ir-rekwiżiti li jirriżultaw minn kull wieħed minn dawn il-prinċipji.**

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li r-regolament jirrikjedi, għall-adozzjoni tal-miżuri ta' protezzjoni li huwa jipprevedi, li tiġi stabbilita **rabta reali** bejn ksur ta' prinċipju tal-Istat tad-dritt u preġudizzju jew riskju serju ta' preġudizzju għall-ġestjoni finanzjarja tal-Unjoni jew għall-interessi finanzjarji tagħha u li tali ksur għandu jkun relatat ma' **sitwazzjoni jew aġir** attribwibbli lil awtorità ta' Stat Membru u **rilevanti għall-implimentazzjoni xierqa tal-baġit** tal-Unjoni. Hija tirrileva li **l-kunċett ta' "riskju serju"** huwa **speċifikat fir-Regolament Finanzjarju** tal-Unjoni u jenfasizza li **l-miżuri ta' protezzjoni** li jistgħu jiġu adottati għandhom ikunu **strettament proporzjonati mal-effett** tal-ksur ikkonstatat fuq il-baġit tal-Unjoni. B'mod partikolari, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, huwa biss sal-punt strettament meħtieġ biex jintlaħaq l-għan li jiġi **protett dan il-baġit kollu kemm hu** li dawn il-miżuri jistgħu ikunu intiżi għal azzjonijiet u programmi għajr dawk milquta minn tali ksur. Fl-aħħar nett, peress li tikkonstata li l-Kummissjoni għandha tosserva, taħt l-istħarriġ tal-qorti tal-Unjoni, **rekwiżiti proċedurali stretti** li jimplikaw b'mod partikolari **diversi konsultazzjonijiet tal-Istat Membru kkonċernat**, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonkludi li **r-regolament jissodisfa r-rekwiżiti tal-prinċipju ta' ċertezza legali.**

F'dawn iċ-ċirkustanzi, **il-Qorti tal-Ġustizzja tiċhad ir-rikorsi pprezentati mill-Ungerija u l-Polonja fl-intier tagħhom.**

---

**NOTA:** Ir-rikors għal annullament huwa intiż sabiex jiġu annullati atti ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni li ma jkunux konformi mad-dritt tal-Unjoni. Taħt ċerti kundizzjonijiet, l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet Ewropej u l-individwi jistgħu jipprezentaw rikors għal annullament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jew il-Qorti Ġenerali. Jekk ir-rikors ikun fondat, l-att jiġi annullat. L-istituzzjoni kkonċernata għandha ssib rimedju għal lakuna ġuridika eventwali li tinġoloq bl-annullament tal-att.

---

*Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.*

*It-test sħiħ u s-sommarju tas-sentenzi [\(C-156/21\)](#) u [\(C-157/21\)](#) jinsabu fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza*

*Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355*

*Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☐ ☎ (+32) 2 2964106*

---

<sup>5</sup> Skont ir-regolament, dan il-kunċett ikopri l-prinċipju tal-legalità, li jippreżupponi l-eżistenza ta' proċess leġiżlattiv trasparenti, responsabbli, demokratiku u pluralista, kif ukoll il-prinċipji ta' ċertezza legali, ta' projbizzjoni tal-arbitrarjetà tas-setgħa eżekuttiva, ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva, inkluż l-aċċess għall-ġustizzja, żgurat minn qrati indipendenti u imparzjali, anki fir-rigward tad-drittijiet fundamentali, ta' separazzjoni tal-poteri, ta' nondiskriminazzjoni, u ta' ugwaljanza quddiem il-liġi.